

Text by Julio Cortázar first published in 1944 and ten colour etchings by Javier Pagola signed and numbered. Edition in Spanish translated into French by Michèle Gazier and into Galician by Ramón Chao and Xaime Valera. Text in lead typography on Arches Paper by the Imprimerie Nationale in Paris. Colour etching on Japanese paper.

Edition of 99 copies signed and numbered from 1 to 99.

There is also an edition of 30 numbered and signed copies which consist of a set of the 10 prints, plus two unpublished ones, on Japanese paper.

11" x 8,6"

Set presented in a fabric bound case.

Printing finished in 2001.

Raíña Lupa Editions and
Yves Rivière Edition, Paris.

PVP:

Normal copie: 2.800 Euros

Copie with original work: Finished

Only etching: 400 Euros



Deja caer las agujas sobre el regazo. La mecedora se mueve imperceptiblemente. Paulina tiene una de esas extrañas impresiones que la acometen de tiempo en tiempo; la necesidad imperiosa de aprehender todo lo que sus sentidos puedan alcanzar en el instante. Trata de ordenar sus inmediatas intuiciones, identificarlas y hacerlas conocimiento: movimiento de la mecedora, dolor en el pie izquierdo, picazón en la raíz del cabello, gusto a canela, canto del canario flauta, luz violeta en la ventana, sombras moradas a ambos lados de la pieza, olor a viejo, a lana, a paquetes de cartas. Apenas ha concluido el análisis cuando la invade una violenta infelicidad, una opresión física como un bolo histérico que le sube a las fauces y la impulsa correr, a marcharse, a cambiar de vida; cosas a la que una profunda inspiración, cerrar dos segundos los ojos y llamarse a sí misma estúpida bastan para anular fácilmente.

La juventud de Paula ha sido triste y silenciosa, como ocurre en los pueblos a toda muchacha que prefiera la lectura a los paseos por la plaza, que desdeñe pretendientes regulares y se someta al espacio de una casa como suficiente dimensión de vida. Por eso, al apartar ahora los ojos claros del tejido — un pull-over gris simplísimo — se acentúa en su rostro la sombría conformidad del que alcanza la paz a través de moderado razonamiento y no con el alegre desorden de una existencia total. Es una muchacha triste, hueca, sola. Tiene veinticinco años, terrores nocturnos, algo de melancolía. Toca Schumann en el piano y a veces Mendelssohn; no canta nunca pero su madre, muerta ya, recordaba haberle oído silbar quedamente cuando tenía quince años, por las tardes.

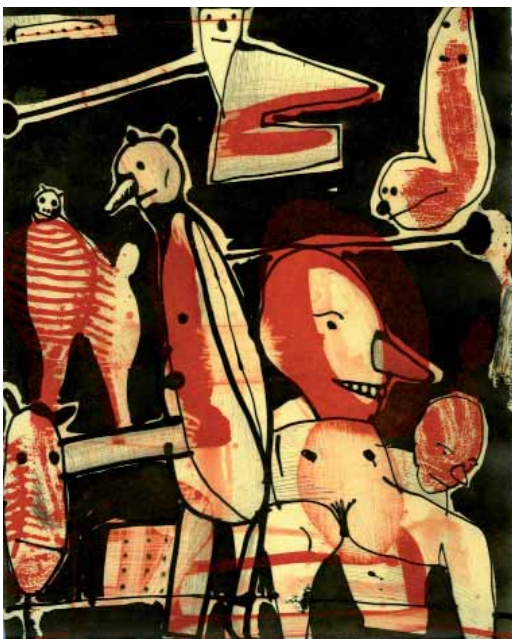
JPAL0001



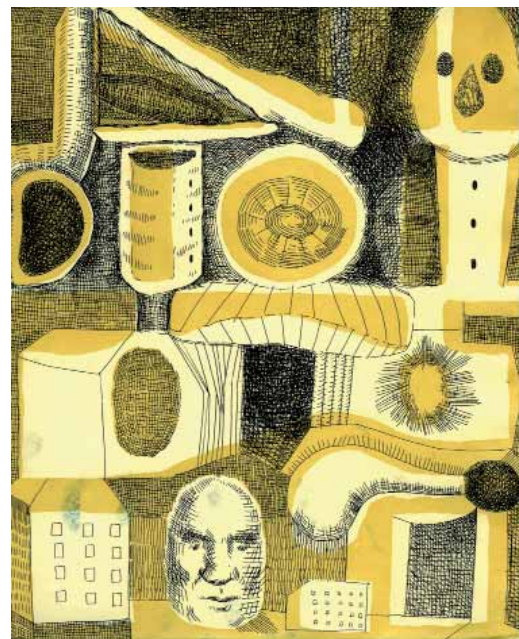
JPAE0001



JPAE0003

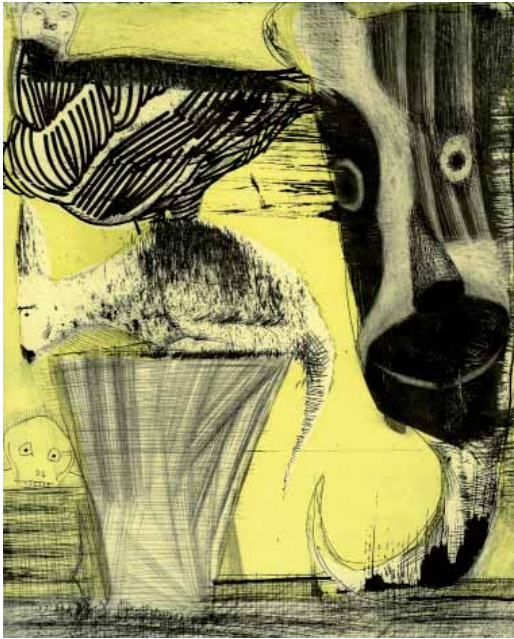


JPAE0005



JPAE0009

JPAL0001



JPAE0006



JPAE0004

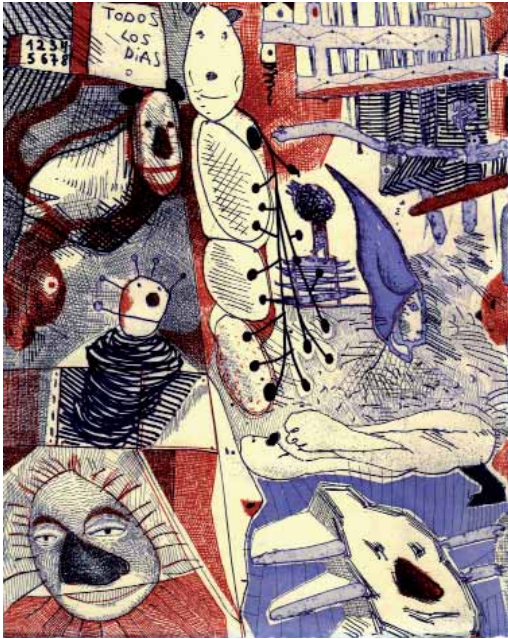


JPAE0008



JPAE0007

JPAL0001



JPAE0010



JPAE0002